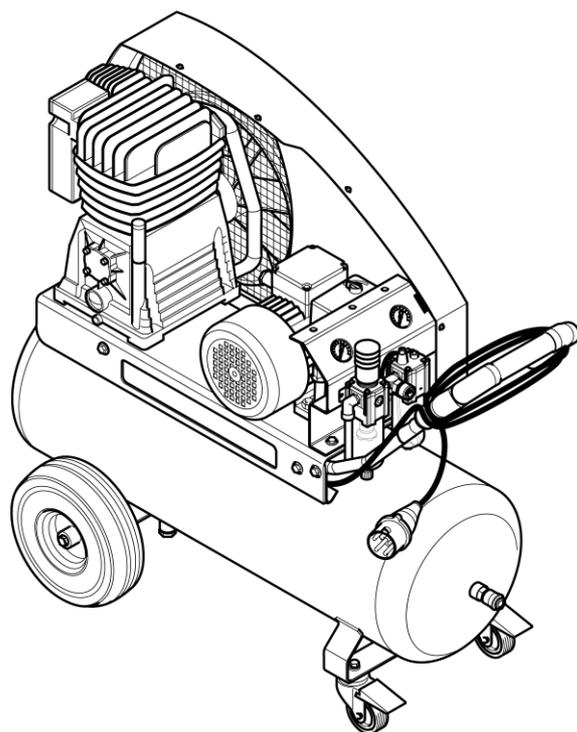


metabo®

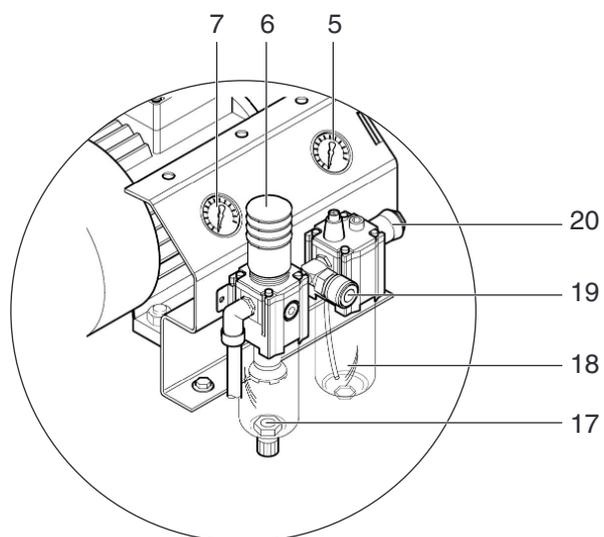
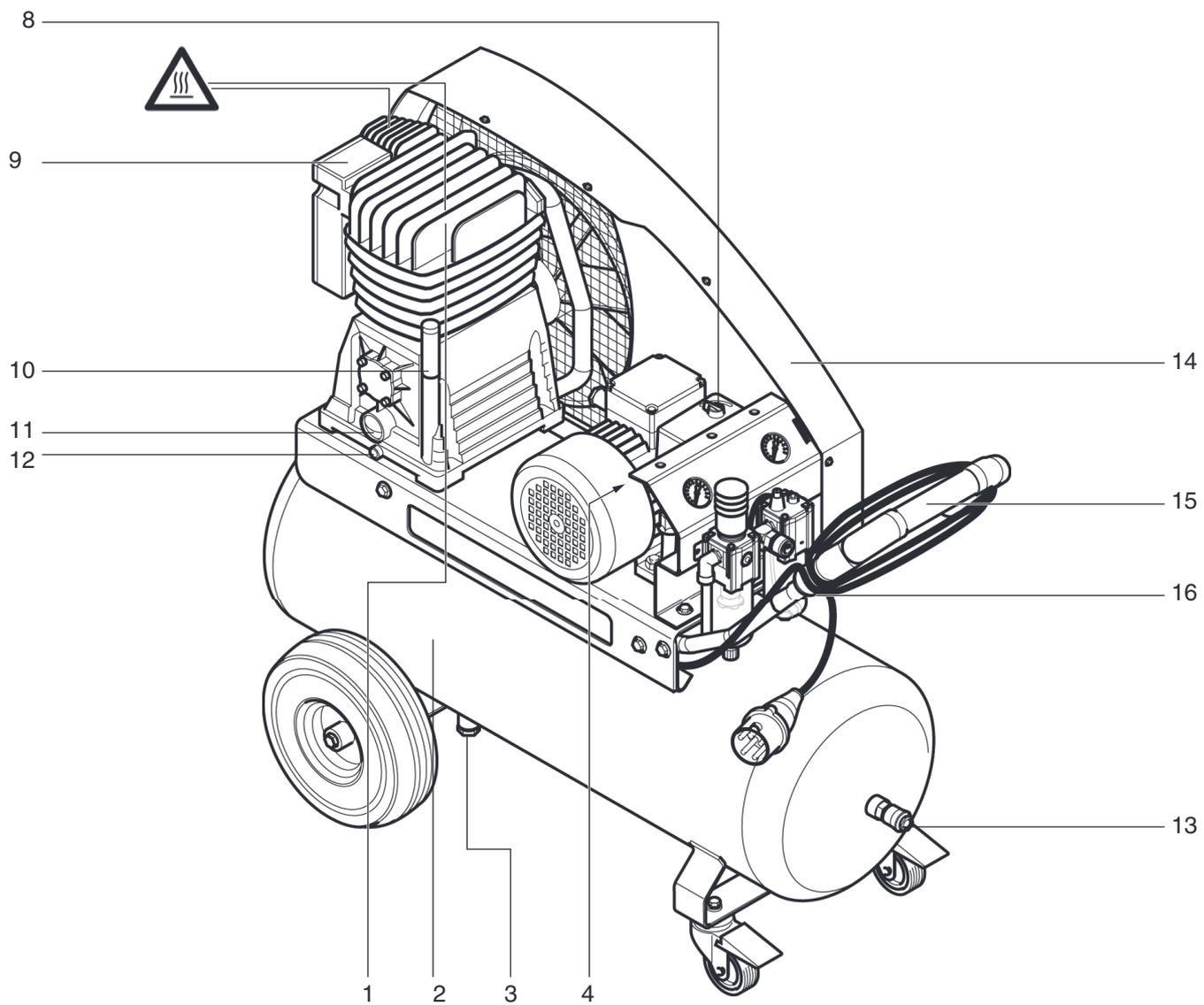
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

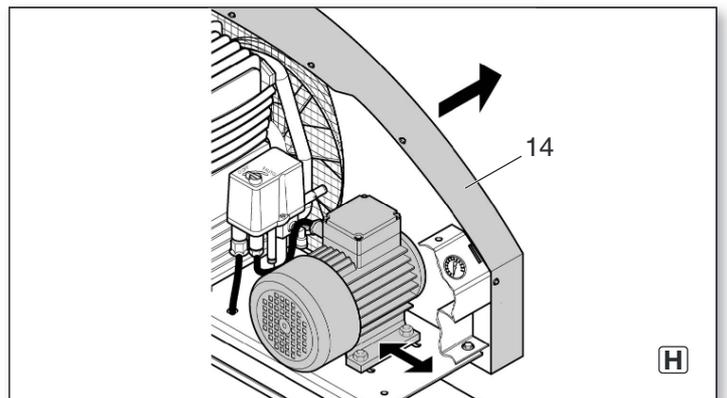
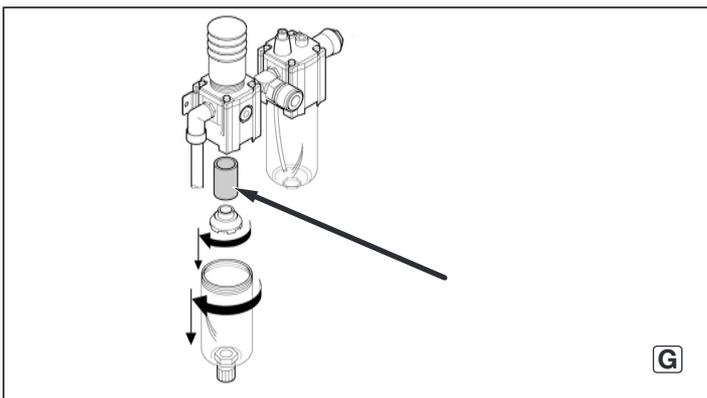
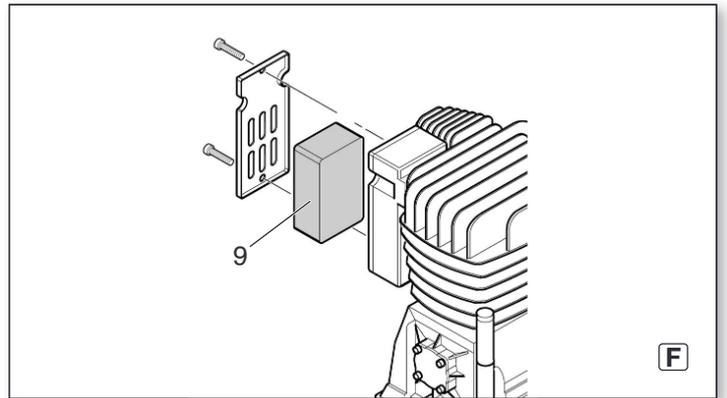
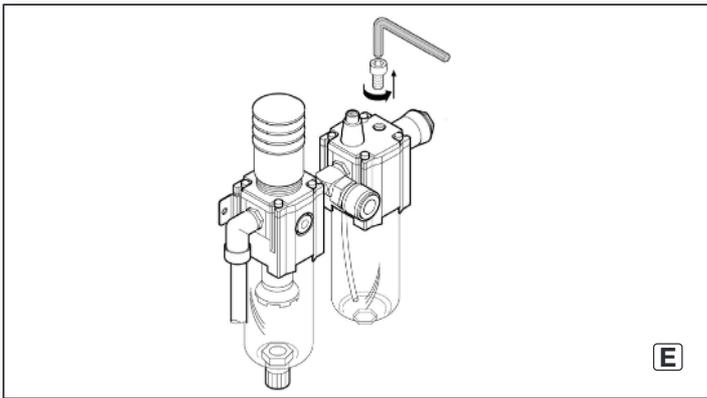
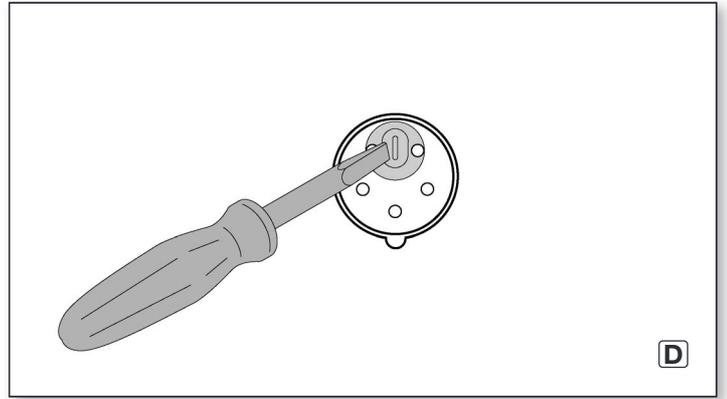
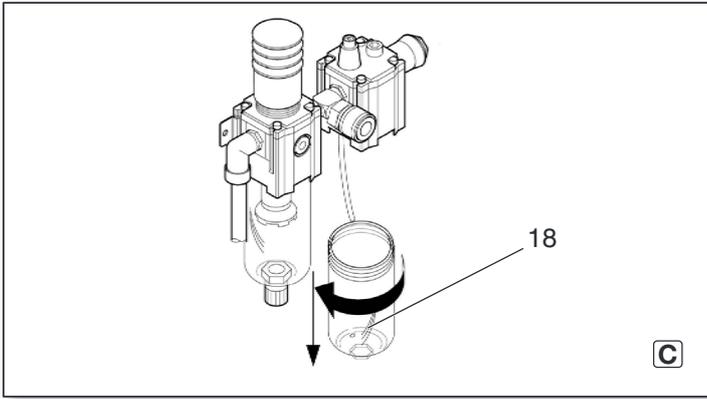
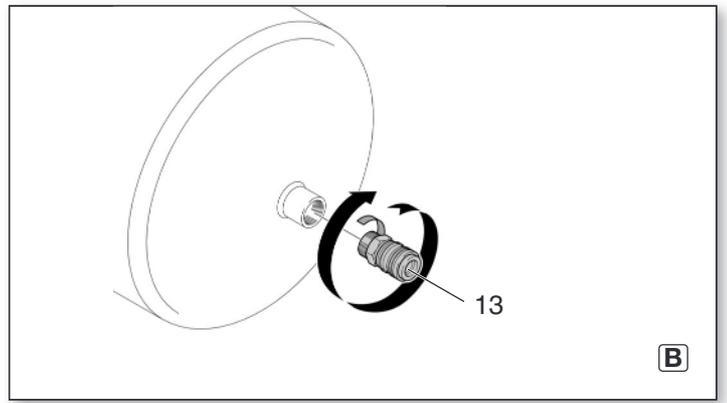
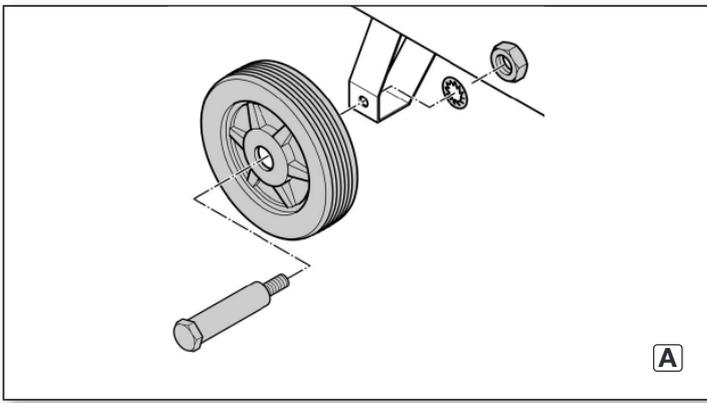
Mega 400-50 W
Mega 400-50 D
Mega 550-90 D
Mega 700-90 D



de Originalbetriebsanleitung 5
en Original Instructions 9
fr Notice originale 13
nl Originele gebruikershandleiding 17
it Istruzioni per l'uso originali 21
es Manual original 25
pt Manual de instruções original 29
sv Originalbruksanvisning 33

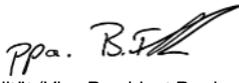
fi Alkuperäinen käyttöohje 37
no Original bruksanvisning 41
da Original brugsanvisning 45
pl Oryginalna instrukcja obsługi 49
el Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 53
hu Eredeti használati utasítás 57
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 61
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 65





		Mega 400-50 W	Mega 400-50 D	Mega 550-90 D	Mega 700-90 D
*1) Serial Number		01536..	01537..	01540..	01542..
A	l/min	393	393	510	650
F	l/min	300	300	390	490
L_{eff}	l/min	255	255	350	420
p	bar	10	10	11	11
V	l	50	50	90	90
a	-	3	3	3	3
z	-	2	2	2	2
Nm	-	22 - 27	22 - 27	22 - 27	22 - 27
n₀	/min, rpm	2900	2900	3000	2900
P₁	kW	2,2	2,2	3,0	4,0
U	V	230 (1~ 50 Hz)	400 (3~ 50 Hz)	400 (3~ 50 Hz)	400 (3~ 50 Hz)
I	A	14,5	4,3	7,6	8,1
F	A	16	6,3	10	10
IP	-	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
G	.	3 x 1,5 mm ² -> 30 m 3 x 2,5 mm ² -> 50 m	3 x 1,5 mm ² -> 30 m 3 x 2,5 mm ² -> 50 m	3 x 1,5 mm ² -> 30 m 3 x 2,5 mm ² -> 50 m	3 x 1,5 mm ² -> 30 m 3 x 2,5 mm ² -> 50 m
A	mm	1050 x 410 x 817	1050 x 410 x 817	1370 x 510 x 920	1188 x 520 x 1110
T_{max}	°C	+ 40	+ 40	+ 40	+ 40
T_{min}	°C	+5	+5	+5	+5
Oel	-	ca. 0,9 l / SAE 40 (SAE 20)	ca. 0,9 l / SAE 40 (SAE 20)	ca. 1,5 l / SAE 40 (SAE 20)	ca. 1,8 l / SAE 40 (SAE 20)
m	kg	73	73	124	152
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	86 / 3	86 / 3	87 / 3	88 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	93 / 3	93 / 3	96 / 3	97 / 3
*5) L_{WA(M)}/L_{WA(G)}	dB(A)	89,1 / 93	89,1 / 93	94,8 / 96	95,4 / 97


 *2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC (Annex VIII)
 *3) EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006/A2:2011,
 EN 55014-2:2015, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 50581:2012
 *4) Eurofins Product Testing Italy S.r.l. - NB-No. 0477

2018-12-05, Bernd Fleischmann 
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *6) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Originalbetriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1. Konformitätserklärung
2. Bestimmungsgemäße Verwendung
3. Allgemeine Sicherheitshinweise
4. Spezielle Sicherheitshinweise
5. Überblick
6. Inbetriebnahme
7. Betrieb
8. Wartung und Pflege
9. Reparatur
10. Umweltschutz
11. Probleme und Störungen
12. Technische Daten

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Kompressoren, identifiziert durch Type und Seriennummer *1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3). Ausstellende Prüfstelle *4), Gemessener LWA(M) / Garantierter LWA(G) Schalleistungspegel *5), Technische Unterlagen bei *6) - siehe Seite 4.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge im professionellen Bereich.

Die Verwendung im medizinischen Bereich, im Nahrungsmittelbereich sowie das Füllen von Atemluftflaschen ist nicht gestattet.

Explosive, brennbare oder gesundheitsgefährdende Gase dürfen nicht angesaugt werden. In explosionsgefährdeten Räumen ist der Betrieb nicht gestattet.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Kinder, Jugendliche und nicht unterwiesene Personen dürfen das Gerät und die daran angeschlossenen Druckluftwerkzeuge nicht benutzen.

Betreiben sie das Gerät nur unter Aufsicht.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

 **WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

 **WARNUNG** – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf! Geben Sie Ihr Gerät nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter. Sie und alle anderen Benutzer müssen sich bei Bedarf jederzeit informieren können.

3.1 Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.

3.2 Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Geräte von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3.3 Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Gerät. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- h) Wiegen Sie sich durch Vertrautheit mit dem Gerät nach vielfachem Gebrauch nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Geräte hinweg. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

3.4 Verwendung und Behandlung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Geräte und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

g) Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Geräts in unvorhergesehenen Situationen.

3.5 Service

a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

3.6 Weitere Sicherheitshinweise

– Diese Betriebsanleitung richtet sich an Personen mit technischen Grundkenntnissen im Umgang mit Geräten wie dem hier beschriebenen. Wenn Sie keinerlei Erfahrung mit solchen Geräten haben, sollten Sie zunächst die Hilfe von erfahrenen Personen in Anspruch nehmen.

– Für Schäden, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Informationen in dieser Betriebsanleitung sind wie folgt gekennzeichnet:



Gefahr!
Warnung vor Personenschäden oder Umweltschäden.



Stromschlaggefahr!
Warnung vor Personenschäden durch Elektrizität.



Achtung!
Warnung vor Sachschäden.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

Die folgenden Restgefahren bestehen bei Druckluft-Geräten grundsätzlich und lassen sich auch durch Sicherheitsvorrichtungen nicht völlig beseitigen:

4.1 Verletzungsgefahr durch austretende Druckluft und Teile, die durch Druckluft mitgerissen werden!

- Richten Sie Druckluft niemals auf Menschen oder Tiere.
- Stellen Sie sicher, dass alle verwendeten Druckluft-Geräte und Zubehörteile für den Arbeitsdruck ausgelegt sind oder über Druckminderer angeschlossen werden.
- Beachten Sie beim Lösen der Schnellkupplung, dass die im Druckluftschlauch enthaltene Druckluft plötzlich entweicht. Halten Sie daher das zu lösende Ende des Druckluftschlauches fest.

de DEUTSCH

- Stellen Sie sicher, dass alle Verschraubungen stets fest angezogen sind.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst! Nur Fachleute dürfen Reparaturen an Kompressoren, Druckbehältern und Druckluft-Geräten durchführen.

4.2 Gefahr durch ölhaltige Druckluft!

- Verwenden Sie ölhaltige Druckluft ausschließlich für Druckluftwerkzeuge, die für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind.
- Benutzen Sie einen Druckluftschlauch für ölhaltige Druckluft nicht für Druckluftwerkzeuge, die nicht für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind.
- Füllen Sie keine Autoreifen usw. mit ölhaltiger Druckluft.

4.3 Verbrennungsgefahr an den Oberflächen der druckluftführenden Teile!

- Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten abkühlen.

4.4 Verletzungs- und Quetschgefahr an beweglichen Teilen!

- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.
- Beachten Sie, dass das Gerät bei Erreichen des Mindestdrucks automatisch anläuft! – Stellen Sie vor Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich beim Einschalten (zum Beispiel nach Wartungsarbeiten) keine Werkzeuge oder losen Teile mehr im Elektrogerät befinden.

4.5 Gefahr durch unzureichende persönliche Schutzausrüstung!

- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten oder wenn gesundheitsgefährdende Gase, Nebel oder Dämpfe entstehen eine Atemmaske.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.
- Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.

4.6 Gefahr durch Mängel am Gerät!

- Pflegen Sie das Elektrogerät sowie das Zubehör sorgfältig. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Betrieb auf eventuelle Beschädigungen: Vor weiterem Gebrauch des Geräts müssen Sicherheitseinrichtungen, Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Ein beschädigtes Gerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es fachgerecht repariert wurde.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrogerätes zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden.

4.7 Weitere Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln.
- Beachten Sie gegebenenfalls berufsgenossenschaftliche Richtlinien oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluft-Werkzeugen.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften zum Betrieb von Überwachungsbedürftigen Anlagen.
- Beachten Sie bei Betrieb und Lagerung des Geräts, dass austretendes Kondensat und andere Betriebsstoffe die Umgebung verschmutzen und Umweltschäden auslösen können.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.

4.8 Symbole auf dem Gerät (modellabhängig)



Betriebsanleitung lesen.



Warnung vor Personenschäden durch das Berühren heißer Teile.



Schutzbrille tragen.



Warnung vor automatischem Anlauf.



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung.



Garantierter Schall-Leistungspegel.



Drehrichtung beachten.

4.9 Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsventil

Das federbelastete Sicherheitsventil (4) spricht an, falls der zulässige Höchstdruck überschritten wird.

5. Überblick

Siehe Seite 2.

- 1 Verdichter
- 2 Druckbehälter
- 3 Kondensat-Ablass
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Manometer Regeldruck
- 6 Druckregler
- 7 Manometer Kesseldruck
- 8 Ein/Aus-Schalter
- 9 Luftfilter / Luftfiltergehäuse
- 10 Öl-Verschlusssschraube *
- 11 Öl-Schauglas *
- 12 Öl-Ablassschraube *
- 13 Druckluft-Anschluss (Schnellkupplung, nicht vormontiert), unregelte Druckluft *
- 14 Keilriemenschutzgitter *
- 15 Transportgriff *
- 16 Kabelaufwicklung *
- 17 Filterdruckminderer
- 18 Druckluftöler
- 19 Druckluft-Anschluss (Schnellkupplung), geregelte, gefilterte, ungeölte Druckluft
- 20 Druckluft-Anschluss (Schnellkupplung), geregelte, gefilterte, ölhaltige Druckluft

* modell- / ausstattungsabhängig

6. Inbetriebnahme

6.1 Zusammenbau (modellabhängig)

1. Montieren Sie die Räder wie abgebildet (Siehe Abb. A, Seite 3).
2. Montieren Sie den Druckluft-Anschluss (13) wie abgebildet (Siehe Abb. B, Seite 3).

6.2 Kondensat-Ablass überprüfen

Stellen Sie sicher, dass der Kondensat-Ablass (3) geschlossen ist.

6.3 Ölstand überprüfen

Ölstand des Verdichters am Ölschauglas (11) prüfen. Ggf. Öl bis zur Mitte des Öl-Schauglases (11) nachfüllen. Öl-Qualität siehe Kapitel 12. Technische Daten.

1. Öl-Verschlusssschraube (10) heraus-schrauben.
2. Öl bis zur Mitte des Öl-Schauglases (11) oder der Kennzeichnung einfüllen.
3. Öl-Verschlusssschraube (10) wieder einschrauben.

6.4 Pneumatiköl einfüllen

Siehe Abb. C, Seite 3.

1. Druckluftöler (18) aufschrauben.

2. Pneumatiköl einfüllen: der Ölstand muss sich zwischen den beiden Markierungen befinden.
3. Druckluftöler (18) wieder zuschrauben.

6.5 Aufstellung

Der Aufstellort des Gerätes muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Trocken, frostgeschützt
- Fester, waagerechter und ebener Untergrund



Gefahr!

Durch fehlerhafte Aufstellung können schwere Unfälle entstehen.

- Sichern Sie das Gerät gegen Wegrollen, Umkippen und Rutschen.
- Sicherheitseinrichtungen und Bedienelemente müssen jederzeit gut zugänglich sein.
- Gerät nicht auf eine Seite legen. Es kann Öl austreten!

6.6 Transport

- Gerät nicht auf eine Seite legen. Es kann Öl austreten!
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Schlauch oder Netzkabel. Gerät am Transportgriff (15) transportieren.

7. Betrieb

7.1 Netzanschluss



Gefahr! Elektrische Spannung.

Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung ein.

Betreiben Sie das Gerät nur an einer Stromquelle, die folgende Anforderungen erfüllt: Steckdosen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft; Absicherung entsprechend den Technischen Daten.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es beim Arbeiten nicht stört und nicht beschädigt werden kann.

Prüfen Sie jedes Mal, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt (siehe Kapitel 12. Technische Daten).

Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

Schalten Sie den Kompressor nicht durch Ziehen des Netzsteckers aus, sondern am Ein/Aus-Schalter.

Schalten sie immer einen FI-Schutzschalter (RCD) mit einem max. Auslösestrom von 30 mA vor.



Bei Drehstomausführung: Drehrichtung prüfen!

Je nach Phasenbelegung ist es möglich, dass sich der Motor falscherum dreht. Dies kann zu Schäden am Gerät führen. Daher nach jedem Neuanschluss die Drehrichtung prüfen: Die Riemenscheibe des Verdichters muss sich in Richtung des Pfeiles (auf dem Keilriemenschutzgitter (14)) drehen.

Bei falscher Drehrichtung müssen die Phasen am Netzstecker getauscht werden:

1. Netzstecker ziehen.
2. Mit einem Schraubendreher wie abgebildet die Phasen tauschen (Siehe Abb. D, Seite 3): Den Schalter mit einem Schraubendreher etwas hineindrücken und um 180° drehen.

7.2 Druckluft erzeugen

1. Gerät am Ein/Aus-Schalter (8) einschalten und abwarten, bis der maximale Kesseldruck erreicht ist (Kompressor schaltet ab). Der

Kesseldruck wird am Kesseldruck-Manometer (7) angezeigt.



Achtung!

Der eingestellte Regeldruck darf nicht höher sein als der maximale Betriebsdruck der angeschlossenen Druckluft-Werkzeuge!

- Regeldruck am Druckregler (6) einstellen. Der aktuelle Regeldruck wird am Regeldruck-Manometer (5) angezeigt.
- Druckluftschlauch am Druckluft-Anschluss anschließen:
 - Druckluft-Anschluss (13) für unregelmäßige, ungefilterte Druckluft
 - Druckluft-Anschluss (19) für geregelte, gefilterte, ungeölte Druckluft
 - Druckluft-Anschluss (20) für geregelte, gefilterte, ölhaltige Druckluft (Olmenge an der Stellschraube einstellen (Siehe Abb. E, Seite 3).)
- Druckluft-Werkzeug anschließen. Nun können Sie mit dem Druckluft-Werkzeug arbeiten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie nicht unmittelbar weiter arbeiten wollen. Ziehen Sie danach auch den Netzstecker.
- Kondenswasser des Druckbehälters täglich am Kondensat-Ablass (3) ablassen.

8. Wartung und Pflege



Gefahr!

Vor allen Arbeiten am Gerät:

Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen. Warten bis das Gerät stillsteht. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.

Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen.

Nach allen Arbeiten am Gerät:

Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen. Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder im Gerät befinden.

Weitergehende Wartungs- oder Reparaturarbeiten, als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur Fachkräfte durchführen.

8.1 Wichtige Informationen

Wartungen und Prüfungen müssen gemäß den gesetzlichen Vorgaben entsprechend der Aufstellung und der Betriebsweise des Gerätes geplant und durchgeführt werden.

Aufsichtsbehörden können die Vorlage entsprechender Dokumentation verlangen.

8.2 Regelmäßige Wartung



Achtung!

Überprüfen Sie am neuen Verdichter (1) die Anzugsmomente der Zylinderkopfschrauben (siehe Kapitel 12. Technische Daten) nach den ersten 50 und 250 Betriebsstunden.

Vor jedem Arbeitsbeginn

- Druckluftschläuche auf Beschädigungen prüfen, ggf. ersetzen.
- Verschraubungen auf festen Sitz prüfen, ggf. festziehen.
- Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.
- Ölstand des Druckluftölers (18) prüfen. Ggf. Pleistatöl nachfüllen.

Täglich

- Kondenswasser des Druckbehälters am Kondensat-Ablass (3) ablassen.

Alle 50 Betriebsstunden

- Luftfilter (9) reinigen (Siehe Abb. F, Seite 3).
- Ölstand des Verdichters am Ölschauglas (11) prüfen, ggf. Öl nachfüllen. (Siehe Kapitel 6.)

– Kondenswasser am Filterdruckminderer (17) ablassen.

– Luftfilter im Filterdruckminderer reinigen oder erneuern. (Siehe Abb. G, Seite 3).

– Keilriemen prüfen (siehe Abb. H, Seite 3): Keilriemenschutzgitter (14) abschrauben. Keilriemen prüfen, gegebenenfalls nachspannen oder ersetzen. Zum Verstellen der Riemenspannung, vier Schrauben am Fuß des Motors lösen und Motor verschieben. Schrauben am Fuß des Motors wieder festziehen. Keilriemenschutzgitter (14) wieder montieren.

Alle 250 Betriebsstunden

– Luftfilter (9) reinigen oder erneuern (Siehe Abb. F, Seite 3).

Alle 500 Betriebsstunden

– Öl an Öl-Ablassschraube (12) vollständig ablassen und erneuern. (Siehe Kapitel 6.)

Nach 1000 Betriebsstunden

– Inspektion in einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Hierdurch wird die Lebensdauer des Kompressors wesentlich erhöht.

8.3 Gerät aufbewahren

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Druckbehälter und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge druckfrei machen.
- Kondenswasser des Druckbehälters am Kondensat-Ablass (3) ablassen.
- Gerät so aufbewahren, dass sie nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann.
- Gerät nicht auf eine Seite legen. Es kann Öl austreten!



Achtung!

Gerät nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.

Bei Frostgefahr



Achtung!

Frost (< 5 °C) zerstört Gerät und Zubehör, da diese stets Wasser enthalten! Bei Frostgefahr Gerät und Zubehör abbauen und frostgeschützt aufbewahren.

9. Reparatur



Gefahr!

Reparaturen an diesen Geräten dürfen nur Elektrofachkräfte ausführen!

Mit reparaturbedürftigen Metabo-Geräten wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

10. Umweltschutz



Gefahr!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände und/oder umweltschädliche Verunreinigungen. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!



Gefahr!

Das Kondenswasser aus dem Filterdruckminderer enthält Ölrückstände und/oder umweltschädliche Verunreinigungen. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!



Gefahr!

Entsorgen Sie das Altöl aus dem Verdichter umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling

ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Geräte nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Geräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

11. Probleme und Störungen



Gefahr!

Vor allen Arbeiten am Gerät:

Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen. Warten bis das Gerät stillsteht. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind. Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen.

Weitergehende Arbeiten als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur durch eine Elektrofachkraft oder die Service-Niederlassung Ihres Landes erfolgen.

Nach allen Arbeiten am Gerät:

Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen. Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder im Gerät befinden.

Kompressor läuft nicht:

- Keine Netzspannung.
 - Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
- Zu geringe Netzspannung.
 - Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden (siehe Kapitel 12. Technische Daten). Bei kaltem Gerät: Verlängerungskabel vermeiden. Bei kaltem Gerät: Druck am Druckbehälter ablassen.
- Kompressor wurde durch Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet, während er lief.
 - Kompressor am Ein-/Aus-Schalter (8) zunächst ausschalten, dann wieder einschalten.
- Motor überhitzt, z.B. durch mangelnde Kühlung (Kühlrippen verdeckt).
 - Kompressor am Ein-/Aus-Schalter (8) ausschalten.
 - Ursache der Überhitzung beseitigen. Etwa zehn Minuten abkühlen lassen
 - Kompressor am Ein-/Aus-Schalter (8) erneut einschalten.

Kompressor läuft ohne ausreichend Druck aufzubauen.

- Kondensat-Ablass undicht.
 - Stellen Sie sicher, dass der Kondensat-Ablass (3) geschlossen ist.
 - Dichtung der Ablass-Schraube prüfen, ggf. ersetzen.
- Rückschlagventil undicht.
 - Rückschlagventil in Fachwerkstatt überholen lassen.

Druckluftwerkzeug erhält nicht genügend Druck.

- Druckregler nicht weit genug aufgedreht.
 - Druckregler (6) weiter aufdrehen.
- Schlauchverbindung zwischen Kompressor und Druckluftwerkzeug undicht.
 - Schlauchverbindung prüfen; beschädigte Teile ggf. ersetzen.

12. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 3.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

A	= Ansaugleistung
F	= Füllleistung
L _{eff}	= Effektive Liefermenge bei 80% max. Druck
p	= Max. Druck
V	= Kesselgröße
a	= Anzahl der Luftabgänge
z	= Zylinderzahl

de DEUTSCH

- Nm = Anzugsmoment der Zylinderkopfschrauben
 n_0 = Max. Drehzahl
 P_1 = Nennaufnahmeleistung
 U = Anschluss-Spannung
 I = Nennstrom
 F = min. Absicherung
 IP = Schutzart
 G = Maximale Gesamtlänge und Aderquerschnitt von Verlängerungskabeln
 A = Abmessungen (LxBxH)
 T_{max} = max. Lager- / Betriebstemperatur *
 T_{min} = min. Lager- / Betriebstemperatur **
 O_{el} = Ölmenge und -Qualität bei Ölwechsel (modellabhängig)
 m = Gewicht

* = Die Lebensdauer einiger Komponenten z.B. Dichtung im Rückschlagventil wird deutlich vermindert, wenn der Kompressor bei hohen Temperaturen (max. Lager-/Betriebstemperatur und höher) betrieben wird.

** = Bei Temperaturen unterhalb der min. Lager-/Betriebstemperatur besteht Frostgefahr für das Kondensat im Druckbehälter.

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

Emissionswerte

Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Geräts und den Vergleich verschiedener Geräte. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Gerätes oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

Typische A-bewertete Schallpegel:

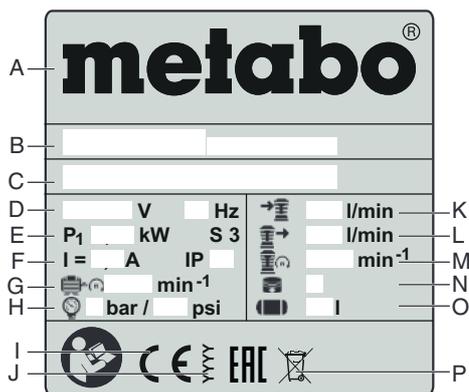
- L_{pA} = Schalldruckpegel
 L_{WA} = Schalleistungspegel
 $L_{WA(M)}$ = gemessener Schalleistungspegel gemäß 2000/14/EG
 $L_{WA(G)}$ = garantierter Schalleistungspegel gemäß 2000/14/EG



K_{pA} , K_{WA} = Unsicherheit

Gehörschutz tragen!

Angaben auf den Typenschild:



- A** Hersteller
B Artikel-, Versions-, Seriennummer
C Gerätebezeichnung
D Anschluss-Spannung / Frequenz
E Nennaufnahmeleistung
F Nennstrom / Schutzart
G Max. Drehzahl
H Max. Druck
I CE-Zeichen - Dieses Gerät erfüllt die EU-Richtlinien gemäß Konformitätserklärung
J Baujahr
K Ansaugleistung
L Füllleistung
M Drehzahl Verdichter
N Zylinderzahl
O Kesselgröße
P Entsorgungssymbol (siehe Kapitel 10.)

Original Instructions

Contents

1. Declaration of Conformity
2. Specified Use
3. General Safety Instructions
4. Special Safety Instructions
5. Overview
6. Commissioning
7. Operation
8. Care And Maintenance
9. Repairs
10. Environmental Protection
11. Troubleshooting
12. Technical Specifications

1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these compressors, identified by type and serial number *1), meet all relevant requirements of directives *2) and standards *3), issuing testing authority *4), measured LWA(M) / guaranteed LWA(G) sound power level *5), technical documentation for *6) - see page 4.

2. Specified Use

This tool is used for the generation of compressed air for professional tools powered by compressed air.

The use in the medical and food sector as well as refilling of oxygen tanks is not permitted.

Explosive, flammable or harmful gases must not be aspirated. Operation in potentially explosive rooms is not permitted.

Any other use does not comply with the intended purpose. Unspecified use, modification of the pump or use of parts that have not been tested and approved by the manufacturer can cause unforeseeable damage!

Children, adolescents and untrained persons must not use the machine and the connected compressed air tools.

Operate the device only under supervision.

3. General Safety Instructions



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

General Safety Instructions



WARNING – Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and information for future reference! Pass on your power tool only together with these documents. You and all other users must be able to inform yourselves at any time.

3.1 Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate the device in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and other persons away while operating the device.**

3.2 Electrical Safety

- a) **Tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging or unplugging the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3.3 Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection, depending on the type and application of the tool, will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the tool in unexpected situations.
- f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

3.4 Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.** Electrical devices that can no longer be switched on or off are dangerous and must be repaired immediately.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the tool before making any adjustments, changing accessories, or storing tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the device or these instructions to operate the device.** Devices are dangerous when used by inexperienced personnel.
- e) **Maintain power tools and accessories with care.** Check that the moving parts are functioning properly and do not jam, that there is no breakage of parts or any other condition that may affect the device's operation. If damaged, have the device repaired before using. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- g) **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions.** Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.

3.5 Service

- a) **Have your device serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts.** This will ensure that the device functions safely.

3.6 Additional Safety Instructions

- These operating instructions are intended for people with basic technical knowledge in handling machines such as the one described here. If you have had no experience with machines of this kind, you should initially work under the supervision of people with previous experience.
- The manufacturer bears no liability for damage caused by non-compliance with these operating instructions.

Information in these operating instructions is designated as shown below:



Danger!
Risk of personal injury or environmental damage.



Risk of electric shock!
Risk of personal injury from electric shock.



Caution!
Risk of material damage.

4. Special Safety Instructions

The following residual risks basically exist for compressed air tools and cannot be remedied completely even with safety installations:

4.1 Danger of injury due to escaping compressed air and parts, which are carried along by compressed air!

- Never direct compressed air on people or animals.
- Ensure that all compressed air tools and accessories used are designed for the working pressure or can be connected via a pressure reducer.
- When loosening the quick coupling pay attention that the compressed air contained in the compressed air hose escapes suddenly. Therefore get a firm grip of the end of the compressed air hose to be loosened.
- Ensure that all screwed connections are always tightened properly.
- Do not attempt to repair the pump yourself! Only professionals may carry out repairs on compressors, compressed containers and compressed air tools.

4.2 Danger from compressed air containing oil!

- Use compressed air containing oil exclusively for compressed air tools, which are designed for compressed air containing oil.
- Use a compressed air hose for compressed air containing oil not for compressed air tools, which are not designed to be used with compressed air containing oil.
- Do not fill any car tyres etc. with compressed air containing oil.

4.3 Risk of burns at the surfaces of the parts bearing compressed air!

- Let the tool cool down prior to the servicing work.

4.4 Risk of personal injury and crushing by moving parts!

- Do not operate the tool without installed guards.
- Keep in mind that the tool starts up automatically when the minimum pressure is reached! – Ensure the tool is disconnected from power before servicing.
- Ensure that when switching on (e.g. after servicing) no tools or loose parts are left on or in the tool.

4.5 Hazard generated by insufficient personal protection gear!

- Wear hearing protection.
- Wear protective goggles.
- Wear a breathing mask for applications generating dust or when harmful gases, mist or vapours are generated.
- Wear suitable work clothes.
- Wear non-slip footwear.

4.6 Hazard generated by tool defects!

- Keep tool and accessories in good repair. Observe the maintenance instructions.
- Prior to each use check the tool for any eventual damage: Before continuing to use the tool, safety devices, protective devices or lightly damaged parts must be carefully inspected for correct and proper operation. A damaged device must only be reused after it has been correctly repaired.
- Check to see that all moving parts work properly and do not jam. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions necessary to ensure perfect operation of the unit.
- Damaged protection devices or parts must be repaired or replaced by a qualified specialist.

4.7 Additional Safety Instructions

- Please also observe the special safety instructions in the respective chapters.
- Observe any particular health and safety or accident prevention regulations governing the use of compressors and compressed air tools.
- Observe the legal provisions for the operation of systems requiring monitoring.
- Keep in mind that escaping condensate and other consumables contaminate the surrounding area and may trigger damage to the environment during operation and storage of the tool.
- Consider environmental conditions:

4.8 Symbols on the machine (depends on model)

-  Read the operating instructions.
-  Warning of personal injury by touching hot parts.
-  Wear eye goggles
-  Warning of automatic startup.
-  Danger - electrical voltage.
-  Guaranteed sound power level. XXXdB
-  Observe direction of rotation.

4.9 Safety devices

Safety valve

The spring-loaded valve (4) reacts if the permitted maximum pressure is exceeded.

5. Overview

See page 2.

- 1 compressor
- 2 pressure vessel
- 3 condensate outlet
- 4 safety valve
- 5 manometer control pressure
- 6 pressure regulator
- 7 manometer boiler pressure
- 8 ON/OFF Switch
- 9 air filter / air filter housing
- 10 oil sealing plug *
- 11 oil inspection glass *
- 12 oil discharge plug *

- 13 connection for compressed air (quick coupling, not pre-mounted), unregulated compressed air *
 - 14 V-belt protective grid *
 - 15 transport handle *
 - 16 cable winder *
 - 17 Filter pressure reducer
 - 18 Compressed air oiler
 - 19 Compressed air inlet (quick coupling), controlled, filtered, oil-free compressed air
 - 20 Compressed air inlet (quick coupling), controlled, oiled compressed air
- * depends on model / equipment

6. Commissioning

6.1 Assembly (depending on model)

1. Mount the tyres as shown (see fig. A, page 3).
2. Mount the compressed air connection (13) as shown (see fig. B, page 3).

6.2 Check condensate outlet

Ensure that the condensate outlet (3) is closed.

6.3 Check oil level

Check the oil level of the compressor at the inspection glass (11). If necessary fill the oil until the middle of the oil inspection glass (11). Oil quality see chapter 12. Technical Data.

1. Unscrew the oil plug (10).
2. Fill the oil until the middle of the oil inspection glass (11) or the marking.
3. Screw back in the oil plug (10).

6.4 Fill in Pneumatic Oil

(see fig. C, page 3).

1. Unscrew compressed air oiler (18).
2. Fill in pneumatic oil: the oil level has to be between the two markings.
3. Close compressed air oiler (18) again.

6.5 Installation

The positioning site of the device has to meet the following requirements:

- Dry, protected from frost
- Stable, horizontal and even surface



Wrong positioning might cause serious accidents.

- Secure the device against rolling away, tilting and slipping.
- Safety installations and operating elements have to be easily accessible at any time.
- Do not place the device on its side. Oil might leak!

6.6 Transport

- Do not place the device on its side. Oil might leak!
- Do not pull the device from the hose or mains cable. Transport the device at the transport handle (15).

7. Operation

7.1 Power-supply connection



Operate the device in dry surroundings only.

Operate the device only at a power source meeting the following requirements: Wall sockets installed according to regulations, earthed and tested; fuse protection according to the technical data.

Position power supply cable so it does not interfere with the work and is not damaged.

Check every time if the device is switched off, prior to plugging the mains plug into the socket outlet.

Protect power supply cable from heat, aggressive liquids and sharp edges.

Use only extension cables with sufficient core cross-section (see chapter 12. Technical Data).

Use extension cables for outdoor areas. When working outdoors, only use the correspondingly marked extension cable approved for this purpose.

Do not switch off the compressor by pulling the mains plug, but use the ON/OFF switch.

Always install an RCD with a maximum trip current of 30 mA upstream.



For three-phase version: Check direction of rotation!

Depending on the phase configuration it is possible that the motor rotates in the wrong direction. This may damage the device. Therefore check the direction of rotation after every new connection: The pulley of the compressor has to rotate in direction of the arrow (on the V-belt protective grid (14)).

In case of wrong direction of rotation, the phases at the mains plug have to be swapped.

1. Disconnect the mains plug.
2. Swap the phases as shown using a screwdriver (see fig. D, page 3): Push the switch a bit inwards using a screwdriver and turn by 180°.

7.2 Generate compressed air

1. Switch on the device using the ON/OFF switch (8) and wait, until the maximum boiler pressure has been reached (compressor switches off). The boiler pressure is shown at the boiler pressure manometer (7).



Attention!

The set control pressure must not exceed the maximum operating pressure of the connected compressed air tools!

2. Set the control pressure at the pressure reducer (6). The current control pressure is shown at the control pressure manometer (5).
3. Connect the compressed air hose at the compressed air inlet:
 - Compressed air inlet (13) for uncontrolled, unfiltered compressed air
 - Compressed air inlet (19) for controlled, filtered, oil-free compressed air
 - Compressed air inlet (20) for controlled, filtered, oiled compressed air (set oil quantity at the setting screw (see fig. E, page 3).)
4. Connect the compressed air tool. Now you can work with the compressed air tool.
5. Switch off the tool if you don't want to continue working immediately. Afterwards pull the mains plug.
6. Drain the condensed water of the pressure vessel at the condensate outlet (3) on a daily basis.

8. Care And Maintenance



Danger!

Prior to all servicing:

Switch machine off. Disconnect the mains plug. Wait until the device has stopped. Ensure that there is no more pressure on the device and all used compressed air tools and accessories.

Leave the device and all used compressed air tools and accessories to cool down.

After to all servicing:

Put back into operation and check all safety installations. Ensure that there are no tools or similar at or in the device.

Repair and maintenance work other than described in this section should only be carried out by qualified specialists.

8.1 Important information

Maintenance and test have to be planned and carried out in accordance with the legal

provisions in line with the setup and mode of operation of the device.

Regulatory authorities may ask to view respective documentation.

8.2 Regular maintenance



Attention!

Check the torque of the cylindrical head screws at the new compressor (1) (see chapter 12. Technical Data) after the first 50 and 250 operating hours.

Prior to every start

- Check compressed air hoses for damage and replace, if necessary.
- Check that all screw fittings are seated securely, and tighten if necessary.
- Check connection cables for damage, and, if necessary, have it replaced by a qualified electrician.
- Check the oil level of the compressed air oiler (18). If required, top up the pneumatic oil.

Daily

- Drain the condensed water of the pressure vessel at the condensate outlet (3).

Every 50 hours of operation

- Clean air filter (9) (see fig. F, page 3).
- Check the oil level of the compressor at the inspection glass (11), if necessary refill oil. (See chapter 6.)
- Drain the condensed water at the filter pressure reducer (17).
- Clean air filter in the filter pressure reducer or replace. (see fig. G, page 3).
- Check V-belt (see fig. H, page 3): Unscrew V-belt protective grid (14). Check V-belt, retighten if required or replace. In order to adjust the V-belt tension, loosen four screws at the foot of the motor and shift motor. Retighten the screws at the foot of the motor. Remount the V-belt protective grid (14).

Every 250 hours of operation

- Clean air filter (9) or replace (see fig. F, page 3).

Every 500 hours of operation

- Completely drain the oil at the oil outlet plug (12) and replace. (See chapter 6.)

Every 1000 hours of operation

- Have an inspection carried out in an authorised service centre. This significantly increases the service life of the compressor.

8.3 Storage of device

1. Switch off the device and pull mains plug.
2. Depressurise the pressure vessel and all connected compressed air tools.
3. Drain the condensed water of the pressure vessel at the condensate outlet (3).
4. Store the device in such a way that unauthorised persons cannot start it.
5. Do not place the device on its side. Oil might leak!



Attention!

Do not store the tool outdoors or in damp conditions without protection.

Danger of frost



Attention!

Frost (< 5 °C) destroys the pump and accessories as both always contain water! If there is a danger of frost disassemble pump and accessories and store in frost-free conditions.

9. Repairs



Danger!

Repair of tools must be carried out by qualified electricians only!

If you have Metabo devices that require repairs, please contact your Metabo service centre. See www.metabo.com for addresses.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

10. Environmental Protection



Danger!

The condensed water from the pressure vessel contains oil residue and /or contaminations hazardous to the environment. Dispose of the condensed water in an environmentally-friendly manner using respective collection sites!



Danger!

The condensed water from the filter pressure reducer contains oil residues and/or contaminations hazardous to the environment. Dispose of the condensed water in an environmentally-friendly manner using respective collection sites!



Danger!

Dispose of the old oil from the compressor in an environmentally-friendly manner using respective collection sites.

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: Never dispose of devices in your household waste! In accordance with European Guideline 2002/96/EC on used electronic and electric equipment and its implementation in national legal systems, used devices must be collected separately and returned for environmentally compatible recycling.

11. Troubleshooting



Danger!

Prior to all servicing:

Switch machine off. Disconnect the mains plug. Wait until the device has stopped. Ensure that there is no more pressure on the device and all used compressed air tools and accessories. Leave the device and all used compressed air tools and accessories to cool down.

Any works other than the ones described in this chapter, must be carried out only by a qualified electrician or the service branch in your country.

After to all servicing:

Put back into operation and check all safety installations. Ensure that there are no tools or similar at or in the device.

Compressor does not run:

- No mains voltage.
 - Check cables, plug, outlet and mains fuse.
- Mains voltage too low.
 - Use only extension cables with sufficient core cross-section (see chapter 12. Technical Data). For cold device: Avoid extension cable. For cold device: Depressurise the pressure vessel.
- Compressor was switched off by pulling the mains plug while it was running.
 - First, switch off the compressor using the ON/OFF switch (8), then switch on again.
- Motor overheated, e.g. due to insufficient cooling (cooling ribs covered).
 - Switch off the compressor using the ON/OFF switch (8).
 - Remedy the cause for overheating. Leave to cool for about ten minutes.
 - Switch on the compressor again using the ON/OFF switch (8).

Compressor runs without building up sufficient pressure.

- Condensate outlet leaking.
 - Ensure that the condensate outlet (3) is closed.

- Check the seal of the drainage plug, if required, replace.

• Check valve leaking.

- Have check valve serviced in authorised service centre.

Compressed air tool does not get enough pressure.

- Pressure controller not open enough.
 - Open pressure controller (6) further.
- Hose connection between compressor and compressed air tool leaking.
 - Check hose connection; if required replace damaged parts.

12. Technical Data

Explanatory notes on the specifications on page 3. Changes due to technological progress reserved.

A	= suction capacity
F	= filling capacity
L _{eff}	= Effective output volume at 80% max. pressure
p	= max. pressure
V	= vessel size
a	= number of air outlets
z	= number of cylinders
Nm	= Torque of the cylindrical head screws
n ₀	= max. speed
P ₁	= rated input power
U	= connection voltage
I	= rated power
F	= min. fuse protection
IP	= protection class
G	= maximum overall length and core cross-section of extension cables
A	= dimensions (l _w xh)
T _{max}	= max. storage / operating temperature *
T _{min}	= min. storage / operating temperature **
Oil	= oil quantity and quality for oil change (depends on model)
m	= weight

* = The service life of some components e.g. seal in check valve is significantly reduced, if the compressor is operated at high temperatures (max. storage / operating temperature and higher).

** = At temperature below the min. storage / operating temperature, there is danger of frost for the condensate in the pressure vessel.

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the device and to compare different devices. The actual load may be higher or lower depending on the operating conditions, the condition of the device or the accessories. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user e.g. organisational measures based on the adjusted estimates.

Typical A-effective perceived sound levels:

L _{pA}	= sound-pressure level
L _{WA}	= acoustic power level
L _{WA(M)}	= Measured acoustic power level as per 2000/14/EG
L _{WA(G)}	= guaranteed acoustic power level as per 2000/14/EC

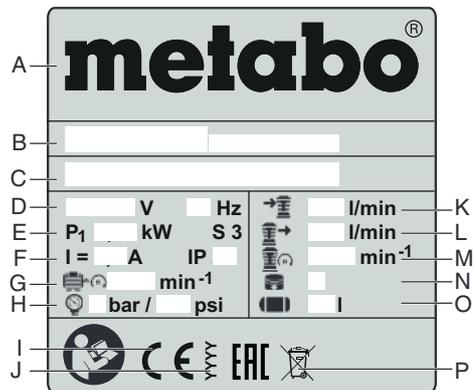


K_{pA}, K_{WA}=uncertainty

Wear ear protectors!



Information on the nameplate:



- A Manufacturer
- B Item, version, serial number
- C Machine designation
- D Connection voltage / frequency
- E Rated input power
- F Rated power / protection type
- G Max. speed
- H Max. pressure
- I CE mark – This machine conforms to the EC directives as per Declaration of Conformity
- J Year of manufacture
- K Suction capacity
- L Filling capacity
- M Compressor speed
- N Number of cylinders
- O Boiler size
- P Disposal symbol (see chapter 10.)

Notice originale

Sommaire

1. Déclaration de conformité
2. Utilisation conforme
3. Consignes générales de sécurité
4. Consignes de sécurité particulières
5. Vue d'ensemble
6. Mise en service
7. Fonctionnement
8. Maintenance et entretien
9. Réparations
10. Protection de l'environnement
11. Problèmes et pannes
12. Caractéristiques techniques

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que ces compresseurs, identifiés par le type et le numéro de série *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Délivré par *4), niveau de puissance acoustique mesuré LWA(M)/ garanti LWA(G) *5), documents techniques auprès de *6) - voir page 4.

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à produire de l'air comprimé pour les outils à air comprimé et est destiné à un usage professionnel.

Tout usage dans le domaine médical, alimentaire et pour le remplissage de bouteilles d'oxygène est interdit.

L'aspiration de gaz explosifs, inflammables ou dangereux pour la santé est interdite. Il est interdit d'utiliser cet appareil dans des zones explosives.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions. Une utilisation contraire aux prescriptions, des modifications apportées à l'appareil ou l'emploi de pièces qui n'ont été ni contrôlées ni approuvées par le constructeur peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Les enfants, les adolescents et les personnes non familiarisées avec l'utilisation de cet appareil et des outils qui y sont raccordés ne sont pas autorisés à l'utiliser.

Utilisez toujours cet appareil sous surveillance.

3. Consignes générales de sécurité

 **AVERTISSEMENT** - Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.

Consignes générales de sécurité

 **AVERTISSEMENT** - Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Remettez toujours votre appareil avec de ces documents. Vous et tous les autres utilisateurs devez pouvoir vous informer à tout moment en cas de besoin.

3.1 Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents

b) **Ne pas faire travailler avec l'appareil dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les appareils produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil.**

3.2 Sécurité électrique

a) **La fiche d'alimentation de l'appareil doit être compatible avec la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduit le risque d'électrocution.

b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution augmente si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les appareils à la pluie et à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un appareil augmente le risque d'électrocution.

d) **Ne pas utiliser le câble d'alimentation à d'autres fins, par exemple pour porter l'appareil, pour le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise.** Maintenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Lorsque l'appareil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonge prévus pour un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble prévu pour un usage à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3.3 Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'appareil. N'utilisez jamais un appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours d'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

b) **Portez un équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduisent le risque de blessure.

c) **Évitez tout démarrage intempestif. Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de le brancher au courant, de le prendre en main ou de le porter.** Si vous portez l'appareil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou si vous branchez l'appareil au courant alors qu'il est en marche, cela peut entraîner des accidents.

d) **Retirez tous les outils de réglage et les clés avant de mettre l'appareil en marche.** Un outil ou une clé laissé(e) dans une partie tournante de l'appareil peut donner lieu à des blessures.

e) **Évitez toute position anormale du corps. Gardez à tout moment une position stable et l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

h) **Restez vigilant et ne négligez pas les règles de sécurité de l'appareil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer des blessures graves.

3.4 Utilisation et entretien de l'appareil

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utiliser l'appareil adapté à votre application.** Un appareil adapté permet de travailler de manière plus efficace et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **N'utilisez jamais un appareil dont l'interrupteur est endommagé.** Un appareil qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la vis de la prise avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.

d) **Conservez les appareils que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu les présentes instructions, utiliser l'appareil.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez les appareils et les accessoires avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent bien et ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.** En cas de dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.

g) **Utilisez l'appareil, les accessoires, les outils, etc. conformément aux instructions. Tenez également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'appareils pour des applications différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Veillez à ce que les poignées et les zones de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle sûrs de l'appareil dans des situations inattendues.

3.5 Réparations

a) **Faites uniquement réparer votre appareil par des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange originales.** Cette précaution assurera la sécurité de l'appareil.

3.6 Autres consignes de sécurité

- La présente notice d'utilisation s'adresse à des personnes ayant des connaissances techniques de base dans le maniement d'appareils du même type que celui-ci. Si vous n'avez pas d'expérience avec ce genre d'appareils, il est recommandé de demander l'aide de personnes expérimentées.

- Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs au non-respect des présentes instructions d'utilisation.

Les informations qui figurent dans ces instructions d'utilisation sont signalées comme suit :



Danger !
Risque de dommages corporels ou d'atteinte à l'environnement.



Risque d'électrocution !
Risque de dommages corporels causés par l'électricité.



Attention !
Risque de dégâts matériels.

4. Consignes de sécurité particulières

Les risques résiduels suivants sont toujours présents avec les appareils à air comprimé et ne peuvent pas être totalement éliminés par des mesures de sécurité.

4.1 Risque de blessure par la sortie d'air comprimé et par les pièces emportées par l'air comprimé !

- Ne dirigez jamais le flux d'air vers des personnes ou des animaux.

- Veillez à ce que tous les appareils à air comprimé utilisés et les accessoires soient conçus pour la pression de service ou soient raccordés à un détendeur.

- Lors du desserrage du raccord rapide, veillez à ce que l'air comprimé présent dans le flexible ne dévie pas brusquement. Maintenez toujours fermement l'extrémité à détacher du flexible d'air comprimé.

- Veillez à ce que tous les raccords à vis soient toujours bien serrés.

- Ne réparez pas l'appareil vous-même ! Seuls des techniciens qualifiés sont autorisés à réparer les compresseurs, les réservoirs sous pression et les appareils à air comprimé.